

ЛИНГВОДИДАКТИКА

Роман С. Моэма «Театр» на занятиях по английскому языку

© кандидат филологических наук А. А. Изотова, 2007

Роман С. Моэма «Театр» (W. Somerset Maugham. Theatre) является, по-видимому, одним из наиболее часто используемых произведений на занятиях по домашнему чтению на разных отделениях филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова. Одним из видов работы со студентами над книгой является обсуждение содержания романа студентами. Настоящая статья предлагает варианты вопросов-заданий по каждой главе романа.

Глава 1

1. Where is the scene laid? Sum up the subject of Julia and Michael's conversation at the beginning of the chapter. Где разворачивается действие? Дайте краткое содержание разговора между Джулией и Майклом в начале главы.
2. Speak about the impression the young accountant produced on Julia Lambert. Describe the scene of introduction, lunch, a young man's desire to see the play and to have Julia's photo. Расскажите о впечатлении, которое произвел на Джулию Ламберт молодой бухгалтер. Опишите сцену знакомства, сцену обеда, а также желание молодого человека посмотреть пьесу и получить фотографию Джулии.
3. How would you describe Michael Gosselyn? What was his opinion of the English stage and the public of his time in general and his wife's talent in particular? Как бы Вы описали Майкла Госслина? Каково было его мнение об английской сцене и публике его времени в целом и о таланте его жены в частности?
4. Specify the share of direct and indirect characterization of Julia Lambert resorted by the author. Find details in the text, showing she was a real actress. Отметьте долю прямой и косвенной характеристики Джулии Ламберт, к которой прибегает автор. Найдите в тексте детали, показывающие, что она была настоящей актрисой.

Глава 2

1. What did Julia Lambert recall when she was looking at some of her old photographs? Was Julia successful as Beatrice, her only Shakespearean part? Why?
Что Джулия Ламберт вспомнила, когда рассматривала свои старые фотографии? Удалась ли Джулии роль Беатриче – ее единственная шекспировская роль? Почему?
2. How has Michael's career in the theatrical world started?
Как началась театральная карьера Майкла?
3. How did Julia begin to study dramatic art? Underline the difference between Michael and Julia's talent as actors.
Как Джулия начала изучать драматическое искусство? Подчеркните различие между дарованием Майкла и талантом Джулии.
4. How would you describe Jimmie Langton? Dwell upon his looks and typical behaviour. What were the circumstances of Jimmie and Julia's acquaintance?
Как бы Вы описали Джимми Ленгтона? Подробно остановитесь на его внешности и типичном поведении. Каковы были обстоятельства знакомства Джимми и Джулии?

Глава 3

1. How did Julia Lambert get acquainted with Michael Gosselyn?
Как Джулия Ламберт познакомилась с Майклом Госселином?
2. Dwell upon Michael's ambitions and plans for the future. Specify different traits of his character mentioned in this chapter.
Подробно остановитесь на амбициях Майкла и его планах на будущее. Укажите черты его характера, упомянутые в этой главе.
3. What was Michael's attitude to love and marriage? Did Julia like Michael?
Каково было отношение Майкла к любви и браку? Нравился ли Майкл Джулии?
4. What gave Julia the idea of Michael's management and what was the difficulty in this respect?
Что подсказало Джулии мысль сделать Майкла своим менеджером и какие в связи с этим возникали трудности?

Глава 4

1. What family did Michael Gosselyn come from? Из какой семьи происходил Майкл Госселин?
2. Describe Julia's visit to Michael's parents at Easter. Did the Gosselyns take a fancy to her? What was the part Julia played during the visit? Опишите визит Джулии к родителям Майкла на Пасху. Понравилась ли Джулия Госселинам? Какую роль играла Джулия во время этого визита?
3. What was the outcome of the visit and why did Julia call it "a put-up job"? Каков был результат этого визита и почему Джулия назвала его «заранее спланированным делом»?

Главы 5-6

1. Comment upon the relationship Julia and Michael had while they were engaged. Опишите отношения Джулии и Майкла в то время, когда они были помолвлены.
2. What was new in Michael's career and why did Julia feel apprehensive? Что нового произошло в карьере Майкла, и почему Джулия была полна тревоги?
3. Julia goes to Jimmie Langton. Dwell upon the scene made by Julia. Specify the peculiar blending of the dramatic and the comic in the situation. Джулия навещает Джимми Ленгтона. Подробно остановитесь на сцене, которую устроила Джулия. Отметьте своеобразное сочетание комизма и драматизма ситуации.
4. Was Michael Gosselyn successful as an actor in America? Did he manage to renew his contract? Преуспел ли Майкл Госселин в Америке как актер? Удалось ли ему возобновить свой контракт?
5. Speak about Michael's arrival. What made it possible for Julia to conceal her joy and exultation on hearing Michael's news? Discuss their plans for the future. Расскажите о приезде Майкла. Каким образом Джулии удалось скрыть свою радость, когда она узнала новости? Обсудите их планы на будущее.

Главы 7-8

1. Give the description of the first year of Julia and Michael's mar- Дайте описание первого года брака Джулии и Майкла. Каким

- | | |
|---|---|
| year of Julia and Michael's marriage. In what way did the war change Julia's attitude to Michael? | брака Джулии и Майкла. Каким образом война изменила отношение Джулии к Майклу? |
| 2. How did the war alter Michael as an actor? | Как война изменила Майкла-актера? |
| 3. Speak about Dolly de Vries as a personality, and as a possible source of obtaining money for Michael's potential management. | Расскажите о Долли де Райз как о личности, а также как о возможном источнике финансирования театра с Майклом как его возможным директором. |
| 4. Comment upon Mrs de Vries and Julia's relationship. | Дайте оценку взаимоотношениям мисс де Райз и Джулии. |
| 5. What traits of Michael's character with which Julia had put up earlier began to revolt her? Did she discover any noble qualities in her husband's behaviour? | Какие черты характера Майкла, с которыми Джулия раньше мирилась, начали вызывать у нее отвращение? Обнаружила ли она какие-либо благородные качества в поведении своего мужа? |

Главы 9-10

- | | |
|--|---|
| 1. What was the way in which Michael ran the theatre? How did he become a director and how did this fact influence the financial position of the family? | Каким образом Майкл управлял делами в театре? Как он стал директором и как это обстоятельство повлияло на финансовое положение семьи? |
| 2. Speak about Michael's complacency as an obsession. How did Julia treat this "monster of vanity"? | Расскажите о самодовольстве Майкла, ставшем его навязчивой идеей. Как Джулия относилась к этому «тщеславному чудовищу»? |
| 3. Give the description of Evie, Julia's dresser and maid. Specify her relationship with Michael and Julia. | Опишите костюмера Джулии Эви. Каковы были ее взаимоотношения с Майклом и Джулией? |
| 4. Dwell upon Julia's thoughts about her future. Do you find them | Подробно остановитесь на мыслях Джулии о ее будущем. На- |

- amusing? ходите ли Вы их остроумными?
5. Did Julia have any notion about Mr Thomas Fennell who sent her flowers to the theatre? Имела ли Джулия какое-либо представление о мистере Томасе Феннелле, приславшем ей в театр цветы?

Глава 11

1. Why was the fashionable society dazzled by Julia's glamour? Почему высшее общество было поражено обаянием Джулии?
2. Speak about lord Charles Tamerley. How did he treat Julia Lambert? Расскажите о лорде Чарльзе Тамерли. Как он относился к Джулии Ламберт?
3. Do you think it was just on Julia's part to continue seeing Charles Tamerley when he suggested they should not meet any more? Как вы думаете, было ли честным со стороны Джулии продолжать видеться с Чарльзом Тамерли, когда он предложил ей больше не встречаться?
4. Describe Julia's visit to the young accountant in Tavistock Square. How did this visit influence her looks and her last performance? Опишите визит Джулии к молодому бухгалтеру. Как это посещение повлияло на ее внешний вид и на ее последний спектакль?

Главы 12-13

1. Speak about an incident that took place eight years ago when Julia was going to Cannes. In what way did this "incident prove that women can't trust men for a minute"? Расскажите о происшествии, которое случилось восемь лет назад, когда Джулия ехала в Канны. Каким образом это происшествие доказывает, что женщины «совершенно не могут доверять мужчинам»?
2. Mr. Fennell rings Julia up, and she invites him to come for a cup of tea. How was Julia going to treat him and did she manage to be "amiable, but distant"? Мистер Феннелл звонит Джулии, и она приглашает его зайти на чашку чая. Как Джулия собиралась себя вести и удалось ли ей держаться «дружелюбно, но на расстоянии»?

3. Dwell upon the scene at the restaurant. Underline the difference between Julia and Tom's perception of grand people there. What did Tom have to do in order to take Julia out to supper? Подробно опишите сцену в ресторане. Подчеркните различие между восприятием знати Джулией и Томом. Что пришлось сделать Тому для того, чтобы пригласить Джулию в ресторан?

Глава 14

1. What was Julia doing in order to please Tom? Что делала Джулия для того, чтобы понравиться Тому?
2. Why did Julia look forward to Tom's visit to Taplow with excitement? Почему Джулия с нетерпением ожидала приезда Тома в Таплоу?
3. What was Julis's attitude to her son Roger? Why was she somewhat disappointed in him? Как относилась Джулия к своему сыну Роджеру? Почему она была немного разочарована в нем?
4. Dwell upon Tom's visit to Taplow. Comment upon the behaviour of all those present. Did things turn as Julia expected? Подробно остановитесь на визите Тома в Таплоу. Прокомментируйте поведение всех присутствовавших там. Вышло ли всё так, как Джулия ожидала?

Главы 15-16

1. In what way did Julia's revenge upon Tom reverse the situation between them? Каким образом месть Джулии Тому повлияла на их отношения?
2. Give the description of the scene at the theatre. How did the talent of an actress help Julia to get Tom back? Дайте описание сцены в театре. Как талант актрисы помог Джулии вернуть Тома?
3. How would you characterize the effect of Tom and Julia's quarrel? Опишите последствия ссоры между Томом и Джулией.
4. What was Dolly de Vries' decision when the gossip about Julia and Tom reached her ears? Comment upon Michael's reaction to what Каково было решение Долли де Райз, когда до нее дошли слухи о Джулии и Томе? Прокомментируйте реакцию Майкла на то,

Dolly has told him.

что сообщила ему Долли?

Главы 17-18

1. Speak about an incident that took place during the dinner at Julia's house. Pay attention to the peculiar behaviour of all those present. Расскажите о происшествии, которое случилось во время обеда в доме Джулии. Обратите внимание на своеобразное поведение всех присутствовавших там.
2. Dwell upon Julia's thoughts connected with her future conversation with Dolly. What were her thoughts about Tom, Michael and Charles? Подробно опишите мысли Джулии, связанные с ее будущим разговором с Долли. Что она думала о Томе, Майкле и Чарльзе?
3. Give the description of Dolly's visit to lunch. Comment upon the conversation in Julia's room. Do you find Julia's arguments concerning Tom persuasive? Опишите визит Долли. Прокомментируйте разговор в комнате Джулии. Убедительны ли были аргументы Джулии в отношении Тома?
4. What fact mentioned by Dolly deeply affronted Julia? Какой упомянутый Долли факт глубоко оскорбил Джулию?

Главы 19-20

1. What made Julia understand that Tom was unfaithful to her? Что заставило Джулию понять, что Том был ей неверен?
2. Describe a new feeling that Julia experienced towards Roger after his confession. Why did she realize that "without ever having really possessed her son she had lost him"? Опишите новое чувство, которое Джулия испытывала по отношению к Роджеру после его признания. Почему она поняла, что «она потеряла своего сына, в действительности никогда им не обладая»?
3. Speak about a new stage in Julia and Tom's relationship. Was Julia pleased that Tom began to get invitations from people whom Julia did not know? Расскажите о новом этапе развития отношений Джулии и Тома. Было ли Джулии приятно, что Том начал получать приглашения от людей, которых Джулия не знала?

4. Dwell upon the scene of acquaintance between Julia and Joan Denver. Comment upon the contrast between a majestic actress and woman and an insignificant young girl. What name mentioned by Denver proved to be “the last straw” for Julia? Подробно опишите сцену знакомства Джулии с Джоан Денвер. Обратите внимание на контраст между величественной актрисой и женщиной и простой молодой девушкой. Какое упомянутое Денвер имя стало «последней каплей» для Джулии?

Глава 21

1. Who was Avice Crichton and what was Tom’s request to Julia in connection with her? Кем была Эвис Крайчтон и о чем Том попросил Джулию?
2. In what way did Julia manage to act the woman of the world all through dinner and at the theatre? What was her opinion of Avice’s acting? Каким образом Джулии удалось играть роль светской дамы во время обеда и в театре? Какого мнения она была об игре Эвис?
3. Dwell upon the scene of conversation between Julia and Avice. What conclusions did Julia arrive at during this talk? Подробно остановитесь на разговоре между Джулией и Эвис. К каким выводам пришла Джулия во время этой беседы?
4. Give the description of the scene of Tom’s confession. Specify the share of Julia’s characterization as a brilliant actress and as an affronted woman. Опишите сцену признания Тома. Отметьте характеристику Джулии как блестящей актрисы и как оскорбленной женщины.

Глава 22

1. What was the way in which Julia decided to console herself after her rupture with Tom? Как Джулия решила утешиться после разрыва с Томом?
2. Speak about Michael’s decision to engage Avice Crichton for a performance in a new play. Comment upon the emotional effect of Julia and Tom’s conversation concerning this matter. Расскажите о решении Майкла взять Эвис Крайчтон на роль в новой пьесе. Обратите внимание на эмоциональный эффект разговора между Джулией и Томом по этому поводу.

3. Give the description of Julia's performance in her last play. Draw a parallel between the appreciation of her acting by the audience and by Michael. Опишите выступление Джулии в ее последней пьесе. Проведите параллель между восприятием ее игры аудиторией и Майклом.

Глава 23

1. Speak about Julia's decision to visit her mother. Расскажите о намерении Джулии навестить мать.
2. Describe the routine of lives of Julia's mother and her aunt Carrie. Would you call their existence eventful? Опишите образ жизни матери Джулии и ее тети Кэрри. Назвали бы вы их жизнь полной событий?
3. Was it an asset for the old ladies that Julia belonged to the world of stage? Считали ли пожилые дамы достоинством то, что Джулия играла на сцене?
4. Comment upon Julia's intentions and plans concerning Charles Tamerley. Why did Julia feel that Charles was a worthy object for her love? Расскажите о планах Джулии относительно Чарльза Тамерли. Почему Джулия считала его достойным объектом своей любви?

Главы 24-25

1. Dwell upon the scene portraying Julia's visit to Charles Tamerley. How did Julia manage to get out of the difficult and embarrassing situation there? Подробно опишите сцену, изображающую визит Джулии к Чарльзу Тамерли. Как Джулии удалось выйти из сложившегося неловкого положения?
2. What conclusions about herself did Julia come to after her visit to Charles and what did she do having taken Evie's advice? К каким выводам относительно себя самой пришла Джулия и что она предприняла, последовав совету Эви?
3. Speak about Julia's new acquaintance in the street. What made her so disappointed and furious? Расскажите о новом знакомстве Джулии на улице. Что заставило ее почувствовать разочарование и злость.

Главы 26-27

1. Speak about Michael's opinion of Avice's acting. In what way did Julia manage to persuade Michael not to fire Avice and what object did she pursue by this? Расскажите о мнении Майкла по поводу игры Эвис. Каким образом Джулии удалось уговорить Майкла не увольнять Эвис и какую цель она при этом преследовала?
2. What were Julia and Michael's plans in respect to the future of their son? Каковы были планы Джулии и Майкла относительно будущего их сына?
3. Dwell upon the conversation between Julia and Roger. What proofs did Roger find to show that "Julia did not exist, that she was only the innumerable parts she had played"? Underline the difference in Roger and Julia's perception of acting. Подробно остановитесь на разговоре Джулии и Роджера. Какие аргументы привел Роджер в доказательство того, что «Джулия не существовала в действительности, что она – лишь бесчисленные сыгранные ею роли»? Подчеркните различие в восприятии актерского мастерства Роджером и Джулией.

Глава 28

1. Give the gist of Charles and Julia's talk about Roger. Why did Julia feel disappointed in Charles? Передайте суть разговора Чарльза и Джулии о Роджере. Почему Джулия была разочарована в Чарльзе?
2. Describe Julia's usual state before a first night. Опишите привычное состояние Джулии перед премьерой.
3. Speak about Julia's unexpected meeting of Tom. What did she learn about Avice during her visit to Tom's flat? Find details in the text, proving that Julia did not care for Tom any more. Расскажите о неожиданной встрече Джулии и Тома. Что Джулия узнала об Эвис, когда была в квартире Тома? Найдите в тексте подтверждение того, что Джулия больше не любила Тома.

Глава 29

1. Speak about the success of the play “Nowadays”. Dwell upon a big scene Julia had with Avice in the second act. In what way did Julia manage to kill Avice’s performance? Расскажите об успехе пьесы “Nowadays”. Подробно опишите большую сцену второго акта, в которой играли Джулия и Эвис. Каким образом Джулии удалось разрушить игру Эвис?
2. What was Michael’s mistake in seeing how Julia got her knife into Avice? В чем ошибся Майкл, видя, как Джулия «вонзает кинжал» в Эвис?
3. Comment upon Tom’s admiration for Julia and her success. What was his opinion of Avice after the show? Расскажите, как Том восхищался успехом Джулии. Какое мнение об Эвисе оказалось у него после спектакля?
4. Give the description of the scene at the restaurant and the way Julia enjoyed herself there. Опишите сцену в ресторане. Покажите, как Джулия наслаждалась там жизнью.
5. Speak about Julia’s triumph and the way she “framed anew the Platonic theory of ideas” in respect to actors. Расскажите о триумфе Джулии и о том, как она «переформулировала теорию идей Платона» применительно к игре актеров.